

Official Journal

of the European Communities

ISSN 0378-6978

L 225

Volume 38

22 September 1995

English edition

Legislation

Contents

I Acts whose publication is obligatory

- ★ **Commission Regulation (EC) No 2230/95 of 21 September 1995 amending Regulation (EC) No 933/94 laying down the active substances of plant protection products and designating the rapporteur Member States for the implementation of Commission Regulation (EEC) No 3600/92** 1
- ★ **Commission Regulation (EC) No 2231/95 of 21 September 1995 opening and administering several Community tariff quotas for certain agricultural products originating in Hungary in the cereals, milk and milk products, pigmeat and poultrymeat sectors for the period 1 July to 31 December 1995 in accordance with Council Regulation (EC) No 2179/95** 4
- Commission Regulation (EC) No 2232/95 of 21 September 1995 establishing the standard import values for determining the entry price of certain fruit and vegetables 9
- Commission Regulation (EC) No 2233/95 of 21 September 1995 amending representative prices and additional duties for the import of certain products in the sugar sector 11
- ★ **Commission Regulation (EC) No 2234/95 of 21 September 1995 on the issuing of import licences for bananas under the tariff quota for the fourth quarter of 1995 and on the submission of new applications ⁽¹⁾** 13
- Commission Regulation (EC) No 2235/95 of 21 September 1995 determining to what extent licence applications submitted during August 1995 for live bovine animals weighing between 160 and 300 kg as part of a tariff quota provided for under European agreements concluded between the Community and the Republic of Poland, the Republic of Hungary, the Czech Republic and Slovakia may be accepted 16

⁽¹⁾ Text with EEA relevance

II *Acts whose publication is not obligatory*

European Parliament

95/376/EC, Euratom, ECSC :

- ★ **European Parliament Decision of 12 July 1995 appointing the Ombudsman of the European Union** 17

Commission

95/377/EC :

- ★ **Commission Recommendation of 13 September 1995 on the use of the statistical classification of economic activities in the European Communities for breaking down net turnover by type of activity ⁽¹⁾**..... 18

⁽¹⁾ Text with EEA relevance

I

(Acts whose publication is obligatory)

**COMMISSION REGULATION (EC) No 2230/95
of 21 September 1995**

amending Regulation (EC) No 933/94 laying down the active substances of plant protection products and designating the rapporteur Member States for the implementation of Commission Regulation (EEC) No 3600/92

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Community,

Having regard to Council Directive 91/414/EEC of 15 July 1991 concerning the placing of plant protection products on the market⁽¹⁾, as last amended by Commission Directive 95/36/EC⁽²⁾,

Having regard to Commission Regulation (EEC) No 3600/92 of 11 December 1992, laying down the detailed rules for the implementation of the first stage of the programme of work referred to in Article 8 (2) of Directive 91/414/EEC concerning the placing of plant protection products on the market⁽³⁾, as amended by Regulation (EC) No 491/95⁽⁴⁾, and in particular Articles 5 (2) and 6 (5) thereof,

Whereas Commission Regulation (EC) No 933/94⁽⁵⁾, as amended by Regulation (EC) No 491/95, lays down the active substances of plant protection products and designates the rapporteur Member States for the implementation of Regulation (EEC) No 3600/92;

Whereas Regulation (EC) No 491/95 amended Regulations (EEC) No 3600/92 and (EC) No 933/94 to take account of the possible impact of the accession of Austria, Finland and Sweden and to provide for the integration of the designated authorities and the producers (including importers of active substances produced outside the Community) of those three Member States within the first programme of work referred to in Article 8 (2) of Directive 91/414/EEC; whereas it is necessary to set a new

time-limit for the submission of dossiers by producers having notified under the provisions of Article 4 (1a) of Regulation (EEC) No 3600/92;

Whereas, pursuant to Article 6 (4) and (5) of Regulation (EEC) No 3600/92 a new time-limit for the submission of dossiers concerning certain active substances should be set, on the basis of the reasons reported to the Commission by the rapporteur Member States where delays have been shown to have been caused by efforts to present collective dossiers or because of the designation of a new rapporteur Member State or owing to *force majeure*;

Whereas the measures provided for in this Regulation are in accordance with the opinion of the Standing Committee on Plant Health,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

Regulation (EC) No 933/94 is amended as follows:

1. In Article 1, the following paragraph 3a is inserted:

'3a. The producers, established in Austria, Finland and Sweden, who have in due time submitted notifications in accordance with Article 4 (1a) of Regulation (EEC) No 3600/92 are listed in Annex IA to this Regulation by a three-letter code against the corresponding active substance. The name and address of each producer is identified for each code in Annex IIA to this Regulation.'

2. Article 2 is replaced by the following:

Article 2

1. The deadline for the submission to the rapporteur Member State of the dossiers and information referred to in the third indent of Article 5 (4) of Regulation (EEC) No 3600/92 is set at 30 April 1995.

⁽¹⁾ OJ No L 230, 19. 8. 1991, p. 1.

⁽²⁾ OJ No L 172, 22. 7. 1995, p. 8.

⁽³⁾ OJ No L 366, 15. 12. 1992, p. 10.

⁽⁴⁾ OJ No L 49, 4. 3. 1995, p. 50.

⁽⁵⁾ OJ No L 107, 28. 4. 1994, p. 8.

2. The deadline referred to in paragraph 1 is extended to 31 October 1995 for the notifiers listed in Annex I, other than those who have informed the rapporteur Member State and the Commission of their withdrawal from the programme of work in accordance with the first subparagraph of Article 5 (6) of Regulation (EEC) No 3600/92, for the following active substances :

Alachlor
Amitraz
Bromoxynil
Carbendazim
Chlorothalonil
Chlorpyrifos
Chlortoluron
Cypermethrin
2,4-D
Deltamethrin
Desmedipham
Endosulfan
Ethofumesate
Fentin acetate
Fentin hydroxide
Fenvalerate
Glyphosate
Ioxynil
Isoproturon
Lindane
Linuron

Mancozeb
MCPA
Mecoprop
Mecoprop-P
Metalaxyl
Methamidophos
Metsulfuron
Paraquat
Parathion-methyl
Pendimethalin
Permethrin
Phenmedipham
Propyzamide
Simazine
Thiophanate-methyl
Thiram
Zineb
Ziram

3. The deadline referred to in paragraph 1 is extended to 30 April 1996 for notifiers established in Austria, Finland and Sweden and listed in Annex IA.'

3. Annexes IA and IIA are inserted, as shown in the Annex to this Regulation.

Article 2

This Regulation shall enter into force on the seventh day following its publication in the *Official Journal of the European Communities*.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 21 September 1995.

For the Commission

Ritt BIERREGAARD

Member of the Commission

*ANNEX**ANNEX IA***List of additional notifiers (code identification)**

Active substance	Notifier's code
Acephate	BUY
Chlorpyrifos	SAC
Propiconazole	SAC
Maleic hydrozide	DAH
Glyphosate	SAC'

*ANNEX IIA***List of additional notifiers' code identifications, names and addresses**

Code identification	Name	Address
BUY	B & S Buy & Sell GmbH	Schloßgraben 16 A-6800 Feldkirch
DAH	S Dahlberg	Borgstigen 9 S-133 33 Saltsjöbaden
SAC	Sanachem GmbH	Kolingasse 19 A-1090 Wien'

COMMISSION REGULATION (EC) No 2231/95
of 21 September 1995

opening and administering several Community tariff quotas for certain agricultural products originating in Hungary in the cereals, milk and milk products, pigmeat and poultrymeat sectors for the period 1 July to 31 December 1995 in accordance with Council Regulation (EC) No 2179/95

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Community,

Having regard to Council Regulation (EC) No 2179/95 of 8 August 1995 providing for the adjustment, as an autonomous and transitional measure, of certain agricultural concessions provided for in the Europe Agreements and amending Regulation (EC) No 3379/94 opening and administering certain Community tariff quotas in 1995 for certain agricultural products and for beer, to take account of the Agreement on Agriculture concluded during the Uruguay Round multilateral trade negotiations⁽¹⁾, and in particular Article 3 thereof,

Whereas Hungary has taken or will take as soon as possible, *vis-à-vis* the European Union, measures of comparable effect to those referred to in Article 3 of Regulation (EC) No 2179/95;

Whereas, therefore, the measures provided for in Article 3 (4) and (5) of that Regulation should be applied;

Whereas, as a result, certain tariff quotas for products in the cereals, milk and milk products, pigmeat and poultrymeat sectors should be opened for the period 1 July to 31 December 1995; whereas, in order to simplify the administration of those quotas, provision should be made for the application of administration methods similar to those introduced, in the sectors concerned, for the administration of existing quotas under the Europe Agreements;

Whereas the measures provided for in this Regulation are in accordance with the opinion of the Management Committees concerned,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

For the period from 1 July to 31 December 1995, the import tariff quotas listed in the Annex are hereby

opened for products originating in Hungary under the conditions laid down in that Annex.

Article 2

1. The quotas referred to in point (a) of the Annex shall be administered in accordance with Article 2, the first sentence of Article 3 and Article 4 of Commission Regulation (EC) No 121/94⁽²⁾ and this Article.

2. The licence applications referred to in Article 2 (1) of Regulation (EC) No 121/94 may be lodged from the month following the date of entry into force of this Regulation.

3. Notwithstanding Article 2 (3) of Regulation (EC) No 121/94, 'annual quota' shall be taken to mean 'six-monthly quota'.

4. Without prejudice to the first sentence of Article 3 of Regulation (EC) No 121/94, licences shall be valid until 31 December 1995 at the latest.

5. In the first sentence of Article 3 of Regulation (EC) No 121/94, reference to Article 8 (1) of Regulation (EEC) No 891/89 means reference to Article 6 (1) of Commission Regulation (EC) No 1162/95⁽³⁾.

6. For products to be imported under the quotas referred to in paragraph 1, the import licence application and the licence itself shall show:

(a) in box 8, the country of origin of the product:

(b) in box 20, one of the following entries:

- Regulamento (CE) n° 2231/95,
- Forordning (EF) nr. 2231/95,
- Verordnung (EG) Nr. 2231/95,
- Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 2231/95,
- Regulation (EC) No 2231/95,
- Règlement (CE) n° 2231/95,
- Regolamento (CE) n. 2231/95,
- Verordening (EG) nr. 2231/95,
- Regulamento (CE) n° 2231/95,
- Asetus (EY) N:o 2231/95,
- Förordning (EG) nr 2231/95.

⁽¹⁾ OJ No L 223, 20. 9. 1995, p. 29.

⁽²⁾ OJ No L 21, 26. 1. 1994, p. 3.

⁽³⁾ OJ No L 117, 24. 5. 1995, p. 2.

The licence shall carry with it the obligation to import from the said country.

The import licence shall also carry in box 24 one of the following entries :

- Derecho de importación reducido con arreglo al Reglamento (CE) n° 2231/95,
- Nedsat importtold ifølge forordning (EF) nr. 2231/95,
- Ermäßigter Einfuhrzoll gemäß der Verordnung (EG) Nr. 2231/95,
- Μειωμένος δασμός εισαγωγής σύμφωνα με τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 2231/95,
- Import duty reduction in accordance with Regulation (EC) No 2231/95,
- Droit d'importation réduit conformément au règlement (CE) n° 2231/95,
- Dazio d'importazione ridotto a norma del regolamento (CE) n. 2231/95,
- Verlaagd invoerrecht overeenkomstig Verordening (EG) nr. 2231/95,
- Direito de importação reduzido nos termos do Regulamento (CE) n° 2231/95,
- Alennettu tuontitulli asetuksen (EY) N:o 2231/95 mukaisesti,
- Nedsatt importtull enligt förordning (EG) nr 2231/95.

7. Notwithstanding Article 10 of Regulation (EC) No 1162/95, the security for the import licences provided for in this Regulation shall be ECU 25 per tonne.

Article 3

1. The quota referred to in point (b) of the Annex shall be administered in accordance with Article 3 (a) and (c), Article 4 (2), (3) and (5) and Articles 5, 7 and 8 of Commission Regulation (EEC) No 584/92⁽¹⁾ and this Article.

2. All imports made under that quota shall be subject to presentation of an import licence applied for and issued in accordance with the requirements of this Article.

3. Licence applications shall cover at least three tonnes and a maximum of 10 % of the available quantity.

4. The import licence application and the licence itself shall show in box 20 one of the following entries :

- Reglamento (CE) n° 2231/95,
- Forordning (EF) nr. 2231/95,
- Verordnung (EG) Nr. 2231/95,
- Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 2231/95,
- Regulation (EC) No 2231/95,
- Règlement (CE) n° 2231/95,
- Regolamento (CE) n. 2231/95,

⁽¹⁾ OJ No L 62, 7. 3. 1992, p. 34.

- Verordening (EG) nr. 2231/95,
- Regulamento (CE) n° 2231/95,
- Asetus (EY) N:o 2231/95,
- Förordning (EG) nr 2231/95.

The import licence shall carry in box 24 one of the following entries :

- Derecho de importación reducido con arreglo al Reglamento (CE) n° 2231/95,
- Nedsat importtold ifølge forordning (EF) nr. 2231/95,
- Ermäßigter Einfuhrzoll gemäß der Verordnung (EG) Nr. 2231/95,
- Μειωμένος δασμός εισαγωγής σύμφωνα με τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 2231/95,
- Import duty reduction in accordance with Regulation (EC) No 2231/95,
- Droit d'importation réduit conformément au règlement (CE) n° 2231/95,
- Dazio d'importazione ridotto a norma del regolamento (CE) n. 2231/95,
- Verlaagd invoerrecht overeenkomstig Verordening (EG) nr. 2231/95,
- Direito de importação reduzido nos termos do Regulamento (CE) n° 2231/95,
- Alennettu tuontitulli asetuksen (EY) N:o 2231/95 mukaisesti,
- Nedsatt importtull enligt förordning (EG) nr 2231/95.

5. Licence applications may be lodged only during the first ten days following the date of entry into force of this Regulation.

Subject to a decision accepting applications by the Commission, licences shall be issued on the twenty-third day of the month in which applications are lodged.

6. Licence applications shall be accompanied by a security of ECU 35 per 100 kilograms of product.

Article 4

1. The quota referred to in point (c) of the Annex shall be administered in accordance with Article 3 (a) and (c), Article 4 (2) to (6) and Articles 5, 7 and 8 of Commission Regulation (EEC) No 2698/93⁽²⁾ and this Article.

2. All imports into the Community made under that quota shall be subject to presentation of an import licence applied for and issued in accordance with the requirements of this Article.

3. Licence applications shall cover at least one tonne and a maximum of 25 % of the available quantity.

⁽²⁾ OJ No L 245, 1. 10. 1993, p. 80.

4. The import licence application and the licence itself shall show in box 20 one of the following entries :

- Reglamento (CE) n° 2231/95,
- Forordning (EF) nr. 2231/95,
- Verordnung (EG) Nr. 2231/95,
- Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 2231/95,
- Regulation (EC) No 2231/95,
- Règlement (CE) n° 2231/95,
- Regolamento (CE) n. 2231/95,
- Verordening (EG) nr. 2231/95,
- Regulamento (CE) n° 2231/95,
- Asetus (EY) N:o 2231/95,
- Förordning (EG) nr 2231/95.

The import licence shall carry in box 24 one of the following entries :

- Derecho de importación reducido con arreglo al Reglamento (CE) n° 2231/95,
- Nedsat importtold ifølge forordning (EF) nr. 2231/95,
- Ermäßigter Einfuhrzoll gemäß der Verordnung (EG) Nr. 2231/95,
- Μειωμένος δασμός εισαγωγής σύμφωνα με τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 2231/95,
- Import duty reduction in accordance with Regulation (EC) No 2231/95,
- Droit d'importation réduit conformément au règlement (CE) n° 2231/95,
- Dazio d'importazione ridotto a norma del regolamento (CE) n. 2231/95,
- Verlaagd invoerrecht overeenkomstig Verordening (EG) nr. 2231/95,
- Direito de importação reduzido nos termos do Regulamento (CE) n° 2231/95,
- Alennettu tuontitulli asetuksen (EY) N:o 2231/95 mukaisesti,
- Nedsatt importtull enligt förordning (EG) nr 2231/95.

5. Licence applications may be lodged only during the first ten days of the month following the date of entry into force of this Regulation.

6. Without prejudice to Article 5 of Regulation (EC) No 2698/93, licences shall be valid until 31 December 1995 at the latest.

7. Licence applications shall be accompanied by a security of EC 20 per 100 kilograms.

Article 5

In order to qualify for the quotas referred to in point (d) of the Annex, the importer must present the competent authorities of the importing Member State with a declaration of release for free circulation comprising an application to this effect for the products in question accompanied by the certificate referred to in Article 8 of Commission Regulation (EEC) No 2699/93 ⁽¹⁾. Only declarations of release for free circulation made from the date of entry into force of this Regulation until 31 December 1995 at the latest may be presented.

If this declaration is accepted by the competent authorities of the Member State, those authorities shall communicate to the Commission the requests for drawing in question, broken down by quota.

2. The requests for drawing, bearing the date of acceptance of the declaration of release for free circulation, shall be communicated to the Commission without delay.

3. The drawings shall be granted by the Commission on the basis of the date of acceptance of the declarations of release for free circulation by the competent authorities of the importing Member State, to the extent that the available balance so permits.

Any drawing not used shall be returned as soon as possible to the corresponding quota quantity.

When the quantities requested are greater than the available balance of the quota quantities, allocation shall be made on a *pro rata* basis with respect to the requests. The Commission shall inform Member States of the drawings made as quickly as possible.

4. Each Member State shall ensure that importers of the products listed in point (d) of the Annex have equal and continuous access to the quantities set out therein for such time as the residual balance of the quota quantities so permits.

Article 6

This Regulation shall enter into force on the day of its publication in the *Official Journal of the European Communities*.

It shall apply from 1 July to 31 December 1995.

⁽¹⁾ OJ No L 245, 1. 10. 1993, p. 88.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 21 September 1995.

For the Commission

Franz FISCHLER

Member of the Commission

ANNEX

	CN code	Description	Quota (1.7 – 31.12.1995) (tonnes)	Duty (ECU/tonne)
a	1005 90 00 1008 20 00	maize (corn), other millet	1 000 4 500	110 65
b	0406 90 29	Kashkaval cheese	100	1 910
c	1601 00 91	sausages dry	250	1 759
d				
09 5302	0105 99 50	Guinea fowls	100	369
09 5303	0207 10 51 0207 10 55 0207 23 11 0207 10 59 0207 23 19	Ducks	1 650	406 494 494 549 549
09 5304	ex 0207 39 55 ex 0207 43 15 ex 0207 39 73 ex 0207 43 53 ex 0207 39 77 ex 0207 43 63	Cuts of ducks, boneless, fresh, chilled or frozen Breasts and cuts thereof, of ducks, with bone-in, fresh, chilled or frozen Legs and cuts thereof, of ducks, with bone-in, fresh, chilled or frozen	300	946 946 546 546 513 513
09 5305	0207 41 90	Poultry offal, other than livers, frozen	140	204
09 5306	0209 0209 00 19 0209 00 30 0209 00 90	Pig and poultry fat, free of lean meat	500	234 127 454

COMMISSION REGULATION (EC) No 2232/95
of 21 September 1995
establishing the standard import values for determining the entry price of
certain fruit and vegetables

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,
Having regard to the Treaty establishing the European Community,

Having regard to Commission Regulation (EC) No 3223/94 of 21 December 1994 on detailed rules for the application of the import arrangements for fruit and vegetables⁽¹⁾, as last amended by Regulation (EC) No 1740/95⁽²⁾, and in particular Article 4 (1) thereof,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 3813/92 of 28 December 1992 on the unit of account and the conversion rates to be applied for the purposes of the common agricultural policy⁽³⁾, as last amended by Regulation (EC) No 150/95⁽⁴⁾, and in particular Article 3 (3) thereof,

Whereas Regulation (EC) No 3223/94 lays down, pursuant to the outcome of the Uruguay Round multi-lateral trade negotiations, the criteria whereby the Commission fixes the standard values for imports from

third countries, in respect of the products and periods stipulated in the Annex thereto;

Whereas, in compliance with the above criteria, the standard import values must be fixed at the levels set out in the Annex to this Regulation,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

The standard import values referred to in Article 4 of Regulation (EC) No 3223/94 shall be fixed as indicated in the Annex hereto.

Article 2

This Regulation shall enter into force on 22 September 1995.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 21 September 1995.

For the Commission

Franz FISCHLER

Member of the Commission

⁽¹⁾ OJ No L 337, 24. 12. 1994, p. 66.

⁽²⁾ OJ No L 167, 18. 7. 1995, p. 10.

⁽³⁾ OJ No L 387, 31. 12. 1992, p. 1.

⁽⁴⁾ OJ No L 22, 31. 1. 1995, p. 1.

ANNEX

to the Commission Regulation of 21 September 1995 establishing the standard import values for determining the entry price of certain fruit and vegetables

(ECU/100 kg)			(ECU/100 kg)		
CN code	Third country code ⁽¹⁾	Standard import value	CN code	Third country code ⁽¹⁾	Standard import value
0702 00 35	052	52,7	0808 10 92, 0808 10 94, 0808 10 98	412	132,4
	060	80,2		512	186,0
	064	59,6		600	64,5
	066	41,7		624	123,2
	068	62,3		999	103,6
	204	50,9		039	79,3
	212	117,9		064	66,5
	624	75,0		388	57,4
	999	67,5		400	53,2
				404	61,5
ex 0707 00 25	052	70,1	0808 20 57	508	68,4
	053	166,9		512	64,1
	060	61,0		524	57,4
	066	53,8		528	48,0
	068	60,4		800	96,9
	204	49,1		804	48,4
	624	207,3		999	63,7
	999	95,5		052	49,4
				388	79,6
				512	89,7
0709 90 79	052	55,6	0809 30 41, 0809 30 49	528	84,1
	204	77,5		800	55,8
	624	196,3		804	112,9
	999	109,8		999	78,6
0805 30 30	052	61,3	0809 40 30	052	63,1
	388	63,7		220	121,8
	400	72,1		624	106,8
	512	65,9		999	97,2
	520	66,5		052	73,2
	524	61,7		064	57,7
	528	66,0		066	77,2
	600	54,7		068	61,2
	624	78,0		624	101,4
	999	65,5		676	68,6
0806 10 40	052	89,2		999	73,2
	064	40,8			
	066	49,4			
	220	110,8			
	400	136,0			

⁽¹⁾ Country nomenclature as fixed by Commission Regulation (EC) No 3079/94 (OJ No L 325, 17. 12. 1994, p. 17). Code '999' stands for 'of other origin.'

COMMISSION REGULATION (EC) No 2233/95
of 21 September 1995
amending representative prices and additional duties for the import of certain
products in the sugar sector

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,
Having regard to the Treaty establishing the European Community,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 1785/81 of 30 June 1981 on the common organization of the markets in the sugar sector ⁽¹⁾, as last amended by Regulation (EC) No 1101/95 ⁽²⁾,

Having regard to Commission Regulation (EC) No 1423/95 of 23 June 1995 laying down detailed implementing rules for the import of products in the sugar sector other than molasses ⁽³⁾, and in particular the second subparagraph of Article 1 (2), and Article 3 (1) thereof,

Whereas the amounts of the representative prices and additional duties applicable to the import of white sugar, raw sugar and certain syrups are fixed by Commission Regulation (EC) No 1568/95 ⁽⁴⁾, as last amended by Regulation (EC) No 2226/95 ⁽⁵⁾;

Whereas it follows from applying the general and detailed fixing rules contained in Regulation (EC) No 1423/95 to

the information known to the Commission that the representative prices and additional duties at present in force should be altered to the amounts set out in the Annex hereto,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

The representative prices and additional duties on imports of the products referred to in Article 1 of Regulation (EC) No 1423/95 shall be as set out in the Annex hereto.

Article 2

This Regulation shall enter into force on 22 September 1995.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 21 September 1995.

For the Commission

Franz FISCHLER

Member of the Commission

⁽¹⁾ OJ No L 177, 1. 7. 1981, p. 4.

⁽²⁾ OJ No L 110, 17. 5. 1995, p. 1.

⁽³⁾ OJ No L 141, 24. 6. 1995, p. 16.

⁽⁴⁾ OJ No L 150, 1. 7. 1995, p. 36.

⁽⁵⁾ OJ No L 224, 21. 9. 1995, p. 28.

ANNEX

to the Commission Regulation of 21 September 1995 amending representative prices and the amounts of additional duties applicable to imports of white sugar, raw sugar and products covered by CN code 1702 90 99

(ECU)

CN code	Amount of representative prices per 100 kg net of product concerned	Amount of additional duty per 100 kg net of product concerned
1701 11 10 ⁽¹⁾	22,80	4,90
1701 11 90 ⁽¹⁾	22,80	10,13
1701 12 10 ⁽¹⁾	22,80	4,71
1701 12 90 ⁽¹⁾	22,80	9,70
1701 91 00 ⁽²⁾	28,21	11,13
1701 99 10 ⁽²⁾	28,21	6,61
1701 99 90 ⁽²⁾	28,21	6,61
1702 90 99 ⁽³⁾	0,28	0,37

⁽¹⁾ For the standard quality as defined in Article 1 of Council Regulation (EEC) No 431/68 (OJ No L 89, 10. 4. 1968, p. 3).

⁽²⁾ For the standard quality as defined in Article 1 of Council Regulation (EEC) No 793/72 (OJ No L 94, 21. 4. 1972, p. 1).

⁽³⁾ By 1 % sucrose content.

COMMISSION REGULATION (EC) No 2234/95

of 21 September 1995

on the issuing of import licences for bananas under the tariff quota for the fourth quarter of 1995 and on the submission of new applications

(Text with EEA relevance)

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Community,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 404/93 of 13 February 1993 on the common organization of the market in bananas ⁽¹⁾, as last amended by Regulation (EC) No 3290/94 ⁽²⁾, and in particular Article 20 thereof,

Whereas Commission Regulation (EEC) No 1442/93 ⁽³⁾, as last amended by Regulation (EC) No 1164/95 ⁽⁴⁾, lays down detailed rules for the application of the arrangements for importing bananas into the Community; whereas Regulation (EC) No 478/95 ⁽⁵⁾, as amended by Regulation (EC) No 702/95 ⁽⁶⁾, lays down additional rules for the application of the tariff quota arrangements laid down in Articles 18 and 19 of Regulation (EEC) No 404/93;

Whereas Article 9 (3) of Regulation (EEC) No 1442/93 lays down that, where, in the case of a given origin, for a country or group of countries referred to in Annex I to Regulation (EC) No 478/95, the quantities covered by import licence applications from one or more of the categories of operators exceed the quantity available, a reduction percentage to be applied to applications shall be set;

Whereas the quantities available for import under the tariff quota are laid down for the fourth quarter of 1995 in Commission Regulation (EC) No 1923/95 ⁽⁷⁾;

Whereas in the case of the quantities covered by licence applications that are either less than or equal to the quantities available, licences are issued for the quantities applied for; whereas, however, for certain origins, the quantities applied for exceed the quantities available set out in the Annex to Regulation (EC) No 1923/95;

whereas, therefore, a reduction percentage should be set to be applied to each licence application for the origin or origins involved and category of licence in question;

Whereas, the maximum quantity for which such licence applications may still be submitted should be set taking account of the available quantities fixed by Regulation (EC) No 1923/95 and the applications accepted at the end of the application period running from 1 to 7 September 1995; whereas Council Regulation (EC) No 478/95 on additional rules for the application of Council Regulation (EEC) No 404/93 as regards the tariff quota arrangements for imports of bananas into the Community and amending Regulation (EEC) No 1442/93 applies;

Whereas this Regulation should apply immediately to permit licences to be issued as quickly as possible;

Whereas the Management Committee for Bananas has not issued an opinion within the time limit laid down by its chairman,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

Import licences shall be issued under the tariff quota arrangements for the import of bananas for the fourth quarter of 1995 for the quantity indicated in the licence application, multiplied by reduction coefficients of 0,1728, 0,8280, 0,9002 and 0,4354 for applications indicating the origins 'Dominican Republic', 'Costa Rica : category B', 'Côte d'Ivoire' and 'Others' respectively.

Article 2

The quantities for which licence applications may still be lodged in respect of the fourth quarter of 1995 are laid down in the Annex hereto.

Article 3

This Regulation shall enter into force on the day of its publication in the *Official Journal of the European Communities*.

⁽¹⁾ OJ No L 47, 25. 2. 1993, p. 1.

⁽²⁾ OJ No L 349, 31. 12. 1994, p. 105.

⁽³⁾ OJ No L 142, 12. 6. 1993, p. 6.

⁽⁴⁾ OJ No L 117, 24. 5. 1995, p. 14.

⁽⁵⁾ OJ No L 49, 4. 3. 1995, p. 13.

⁽⁶⁾ OJ No L 71, 31. 3. 1995, p. 84.

⁽⁷⁾ OJ No L 185, 4. 8. 1995, p. 20.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 21 September 1995.

For the Commission

Franz FISCHLER

Member of the Commission

ANNEX

	(in tonnes)
	Quantities available for new requests
COLOMBIA	
— Categories A and C	155 205,194
— Category B	79 357,573
COSTA RICA	
— Categories A and C	68 677,449
VENEZUELA	5 863,000
BELIZE	7 066,234
CAMEROON	5 142,840
Other ACP	2 919,372

COMMISSION REGULATION (EC) No 2235/95

of 21 September 1995

determining to what extent licence applications submitted during August 1995 for live bovine animals weighing between 160 and 300 kg as part of a tariff quota provided for under European agreements concluded between the Community and the Republic of Poland, the Republic of Hungary, the Czech Republic and Slovakia may be accepted

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,
Having regard to the Treaty establishing the European Community,

Having regard to Commission Regulation (EC) No 1941/95 of 4 August 1995 opening for the second half of 1995 and laying down detailed rules for the application of a tariff quota for live bovine animals weighing between 160 and 300 kg, originating in and coming from Poland, Hungary, the Czech Republic and Slovakia ⁽¹⁾, amended by Regulation (EC) No 2017/95 ⁽²⁾, and in particular Article 3 (4) thereof,

Whereas Article 1 (1) of Regulation (EC) No 1941/95 lays down the number of head of live bovine animals weighing between 160 and 300 kg for fattening or slaughter originating in and coming from Poland, Hungary, the Czech Republic or Slovakia which may be imported under special conditions during the second half of 1995;

Whereas the quantities for which import licence applications have been submitted exceed the quantities avail-

able; whereas, pursuant to Article 3 (4) of Regulation (EC) No 1941/95, a single percentage reduction in the quantities applied for should be fixed,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

Applications submitted for the second half of 1995 under the import arrangements referred to in Regulation (EC) No 1941/95 shall be reduced by 98,627 %.

Article 2

This Regulation shall enter into force on the day of its publication in the *Official Journal of the European Communities*.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 21 September 1995.

For the Commission

Franz FISCHLER

Member of the Commission

⁽¹⁾ OJ No L 186, 5. 8. 1995, p. 26.

⁽²⁾ OJ No L 197, 22. 8. 1995, p. 5.

II

(Acts whose publication is not obligatory)

EUROPEAN PARLIAMENT

EUROPEAN PARLIAMENT DECISION

of 12 July 1995

appointing the Ombudsman of the European Union

(95/376/EC, Euratom, ECSC)

THE EUROPEAN PARLIAMENT,

- having regard to the Treaty establishing the European Community, and in particular Articles 8d, second paragraph, and 138e thereof,
- having regard to the Treaty establishing the European Coal and Steel Community, and in particular Article 20d thereof,
- having regard to the Treaty establishing the European Atomic Energy Community, and in particular Article 107d thereof,
- having regard to its decision of 9 March 1994 on the regulations and general conditions governing the performance of the Ombudsman's duties⁽¹⁾,
- having regard to Rule 159 of its Rules of Procedure,
- having regard to the calls for nominations of 30 July 1994⁽²⁾ and 23 May 1995⁽³⁾,
- having regard to the nominations forwarded pursuant to Article 6 (2) of the regulations and general conditions governing the performance of the Ombudsman's duties and Rule 159(3) of Parliament's Rules of Procedure,
- having regard to the hearings of the nominees in the committee responsible,
- having regard to the list of admissible nominations,
- having regard to its votes of 11 and 12 July 1995,

appoints Mr Jacob Magnus Söderman Ombudsman of the European Union.

Done at Strasbourg, 12 July 1995.

For the European Parliament

The President

Klaus HÄNSCH

⁽¹⁾ OJ No L 113, 4. 5. 1994, p. 15.

⁽²⁾ OJ No C 210, 30. 7. 1994, p. 21.

⁽³⁾ OJ No C 127, 23. 5. 1995, p. 4.

COMMISSION

COMMISSION RECOMMENDATION

of 13 September 1995

on the use of the statistical classification of economic activities in the European Communities for breaking down net turnover by type of activity

(Text with EEA relevance)

(95/377/EC)

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Community,

Having regard to the Fourth Council Directive 78/660/EEC of 25 July 1978⁽¹⁾ on the annual accounts of certain types of companies, and in particular Article 43 (1) (8) thereof,

Whereas the operation of the internal market requires the application of standards for economic data so that companies, financial institutions and administrations may have reliable and comparable statistics; whereas these statistics are particularly important for companies in order to assess their performance and level of competitiveness and to identify their position *vis-à-vis* the competition;

Whereas the need for international comparability of economic data has led the Member States and Community institutions to adopt common classifications so that the contents of the categories of, in particular, activities and products, will be interpreted in a standard fashion in all the Member States and will be consistent with the United Nations international classifications; whereas, with this end in view, a Regulation has been adopted establishing a 'statistical classification of economic activities in the European Community — NACE Rev. 1'⁽²⁾, used by the Commission departments for all statistics by economic activity and by the Member States either directly or via a derived national classification;

Whereas Directive 78/660/EEC prescribes measures for coordinating national provisions regarding the annual accounts of certain types of company and requires these

accounts to give a true and fair view of a company's assets, financial position and profit and loss; whereas to this end, the minimum contents of the notes of the accounts must be laid down, Article 43 (1) (8) stating that the notes must set out the net turnover broken down by categories of activity;

Whereas by virtue of the exemptions provided for in Directive 78/660/EEC, not all companies in Member States need to provide this information, with the result that information is provided on a voluntary basis;

Whereas it is desirable to establish the conditions whereby the information published on the companies which provide information on a voluntary basis corresponds to comparability criteria both within a given Member State and between Member States of the European Union;

Whereas:

- the convergence of accounting and statistical terminology may help improve the comparability and quality of economic information,
- the general use of NACE Rev. 1 for breaking down net turnover by activity pursuant to Article 43 (1) (8) of Directive 78/660/EEC would be a useful area for application of this convergence as it would give a minimum content to the said provision; whereas this use would thus offer numerous advantages in connection with increased consistency between economic and accounting terminology and in particular:

1. reduction of the administrative burden on companies in connection with the collection of statistics thanks to the use of a common reference,

⁽¹⁾ OJ No L 222, 14. 8. 1978, p. 11.

⁽²⁾ Council Regulation (EEC) No 3037/90 of 9 October 1990, OJ No L 293, 24. 10. 1990; amended by Commission Regulation (EEC) No 761/93 of 24 March 1993, OJ No L 83, 3. 4. 1993.

2. improved correspondence between the information collected from the companies and the statistics made available to users of economic information,

- it is highly desirable to achieve this (these) aim(s) without imposing new obligations on companies;

Whereas, according to the principle of subsidiarity, the establishment of joint statistical and accounting standards permitting the production of harmonized information is an activity which can be performed efficiently only at Community level and whereas these standards would be applied in each Member State;

Whereas, in the light of this situation, the Commission thinks it is necessary to recommend the Member States to encourage an approach likely to improve the transparency and smooth running of the internal market; whereas in the Contact Committee set up pursuant to Article 52 of the Fourth Council Directive with the particular task of facilitating the harmonized application of the Directive through regular meetings dealing in particular with practical problems arising in connection with its application, a majority of the Members were in favour of the Commission's proposal for the use by companies, on a voluntary

basis, of NACE Rev. 1 for breaking down their net turnover by category of activity,

RECOMMENDS THE MEMBER STATES:

- to encourage all companies breaking down their net turnover by category of activity, pursuant to Article 43 (1) (8) of Directive 78/660/EEC, to use the NACE Rev. 1 categories;
- to encourage those companies which refer to the statistical classification to use NACE Rev. 1 as described in the Annex to this recommendation.

Done at Brussels, 13 September 1995.

For the Commission

Mario MONTI

Member of the Commission

ANNEX

Use of NACE Rev. 1 as the reference classification for the breakdown of turnover by activity

Data on turnover broken down by activity may be rendered comparable as follows :

- companies will use a classification suited to their internal management requirements to break down sales of goods or services in their accounts,
- they are recommended to draw up their classification by category of activity in such a way that it is compatible with the statistical classification of economic activities in the European Community, NACE Rev. 1 or the national version thereof⁽¹⁾.

1. Degree of compatibility

An internal management classification shall be deemed compatible with the European statistical classification if it :

- uses identical headings (divisions, groups or classes) as NACE Rev. 1⁽²⁾ ⁽³⁾.
- corresponds to a subdivision of NACE Rev. 1 so that the NACE Rev. 1 headings can be obtained by adding together items in the internal classification.

2. Level of detail required

NACE Rev. 1 comprises several levels of headings known as divisions, groups and classes.

The part common to all the Member States will go to the level of detail of the NACE Rev. 1 classes. Information should be provided by reference to this level, which is regarded as the most relevant, since the system is identical up to the fourth digit in all countries. This also permits the main activity to be determined and ensures consistency between the Member States.

3. Special cases and exceptions

- 3.1. Some companies might regard the four-digit level of NACE Rev. 1 as too detailed for breaking down their turnover, which could be prejudicial to their interests. In such cases, the breakdown by activity may be made at the three-digit (group) or two-digit (division) level of NACE Rev. 1 ;
- 3.2. In some cases of partial compatibility between the internal classification and the statistical classification it will not be possible to allocate turnover to a single class, group or division of NACE Rev. 1 or only at a cost which is out of proportion with the usefulness of the information provided : elements of this kind may be grouped under an item entitled 'non-broken-down turnover'.

4. Note

For the purposes of breaking down their turnover by activity, companies should separate their purely commercial activities (trade)⁽⁴⁾ and their production activities (sales of goods and services produced by the company).

⁽¹⁾ Compatibility between the internal classification of activities and NACE Rev. 1 will automatically result in compatibility between the internal product classification and the Statistical Classification of Products by Activity in the EEC (CPA), since the CPA, established by Council Regulation (EEC) No 3696/93 is linked to NACE Rev. 1 in such a way that the products classification is structured in the same way as production activities (in the EU). This consistency facilitates the identification of NACE Rev. 1 activity codes on the basis of products and vice-versa. The Regulations on NACE Rev. 1 and the CPA are accompanied by explanatory notes aimed at facilitating their standard use by all the Member States.

⁽²⁾ NACE Rev. 1 comprises several levels, viz :
— headings identified by a two-digit code, known as divisions,
— headings identified by a three-digit code, known as groups,
— headings identified by a four-digit code, known as classes.

⁽³⁾ Compatibility can be only partial if certain elements in the internal classification cannot be allocated to a single class (or group or division) of NACE Rev. 1. In this case, the addition of items in the internal classification will permit the sum of several NACE Rev. 1 items (at the level of the class, group or division) to be obtained.

⁽⁴⁾ Resale, without further processing, of goods bought in.